



# **Aeroporti di Roma**

**G.P. Pastine**

**Rome - Ciampino**

**Airport Guide - Russian**

**Справочник аэропорта – Русский**

# Общее оглавление

|                      |          |
|----------------------|----------|
| <b>Рим – Чампино</b> | <b>3</b> |
|----------------------|----------|

|              |          |
|--------------|----------|
| <b>Карты</b> | <b>4</b> |
|--------------|----------|

|                      |          |
|----------------------|----------|
| <b>Как добраться</b> | <b>6</b> |
|----------------------|----------|

|                                 |   |
|---------------------------------|---|
| ■ Из города и в город           | 6 |
| ■ Парковки                      | 6 |
| ■ Аренда автомобилей            | 7 |
| ■ Аренда автомобиля с водителем | 7 |

|                              |          |
|------------------------------|----------|
| <b>Услуги для пассажиров</b> | <b>8</b> |
|------------------------------|----------|

|                                                               |   |
|---------------------------------------------------------------|---|
| ■ Регистрация                                                 | 8 |
| ■ Предполетный досмотр                                        | 8 |
| ■ Посадка в самолет                                           | 6 |
| ■ Розыск багажа (Lost & Found)                                | 6 |
| ■ Обслуживание пассажиров с ограниченными возможностями (PRM) | 6 |
| ■ Справочная служба                                           | 6 |
| ■ Авиация общего назначения                                   | 6 |

|                      |           |
|----------------------|-----------|
| <b>Другие услуги</b> | <b>10</b> |
|----------------------|-----------|

|                                                     |    |
|-----------------------------------------------------|----|
| ■ Скорая помощь                                     | 10 |
| ■ Банки и обменные пункты                           | 10 |
| ■ Таможенный досмотр и возврат налогов (Tax refund) | 10 |
| ■ Бюро находок                                      | 10 |
| ■ Комната матери и ребенка                          | 10 |
| ■ Инфоцентр города Рима                             | 11 |

|                                 |           |
|---------------------------------|-----------|
| <b>Магазины и точки питания</b> | <b>12</b> |
|---------------------------------|-----------|

|                     |           |
|---------------------|-----------|
| <b>Авиакомпании</b> | <b>13</b> |
|---------------------|-----------|

|                          |           |
|--------------------------|-----------|
| <b>Полезные телефоны</b> | <b>13</b> |
|--------------------------|-----------|

|                                  |           |
|----------------------------------|-----------|
| <b>Отдел жалоб и предложений</b> | <b>14</b> |
|----------------------------------|-----------|

# АЭРОПОРТ РИМ - ЧАМПИНО

*Вы собираетесь куда-то лететь или только-что прилетели? Вы кого-то провожаете или встречаете?*

Здесь можно найти всю информацию о **сообщении** между аэропортом «G. B. Pastine» и городом Римом, об **услугах** для путешественников (регистрация, предполетный досмотр, проч.), а также о полезных услугах (напр. банках, обменных пунктах), **магазинах и точках питания**.

Рим – Чампино

В аэропорту «G. B. Pastine» расположены два Терминала:

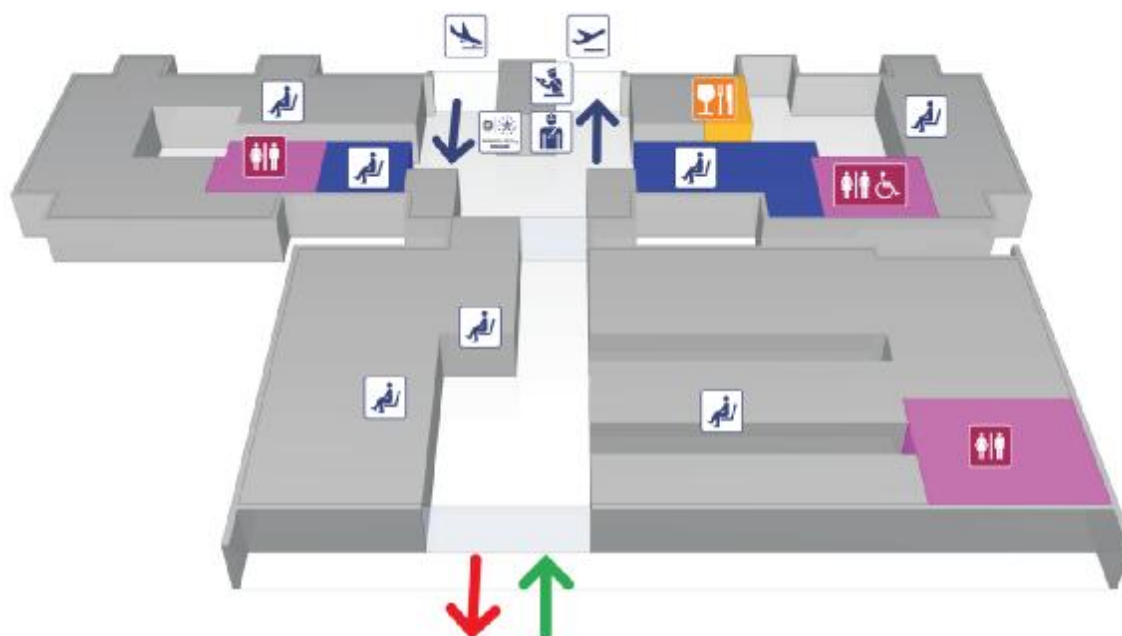
- **Терминал ВЫЛЕТА/ПРИЛЕТА** внутренних и международных рейсов (Перевозчики Low Cost и Charter)
- **Терминал АВИАЦИИ ОБЩЕГО НАЗНАЧЕНИЯ** (аэротакси и частные авиарейсы).

# Карты

## Прилет - Вылет



## Авиация общего назначения



|                                                                                     |                                                         |                                                                                     |                                                                                   |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
|    | <b>Вылет</b><br><i>Departures</i>                       |    | <b>Airline lounge</b><br><i>Airline lounge</i>                                    |
|    | <b>Прилет</b><br><i>Arrivals</i>                        |    | <b>Регистрация</b><br><i>Check-in</i>                                             |
| <b>21</b>                                                                           | <b>Выход на посадку</b><br><i>Gate</i>                  |    | <b>Обслуживание пассажиров</b><br><i>Customer service</i>                         |
|    | <b>Выдача багажа</b><br><i>Bagagge</i>                  |    | <b>Справочная</b><br><i>Information</i>                                           |
|    | <b>Предполетный досмотр</b><br><i>Security control</i>  |    | <b>Туристическая информационная служба г. Рима</b>                                |
|    | <b>Паспортный контроль</b><br><i>Passport control</i>   |    | <b>Таможня</b>                                                                    |
|    | <b>Кассы</b><br><i>Ticket sale</i>                      |    | <b>Аренда автомобилей</b><br><i>Car rental</i>                                    |
|    | <b>Обменный пункт</b><br><i>Change</i>                  |    | <b>Банкомат</b><br><i>Bancomat</i>                                                |
|    | <b>Банки</b><br><i>Bank</i>                             |    | <b>Туалеты</b><br><i>Wc</i>                                                       |
|   | <b>Автобусные кассы</b><br><i>Bus tickets</i>           |   | <b>Туалеты для пассажиров с ограниченными возможностями</b><br><i>Disabled WC</i> |
|  | <b>Лифт</b><br><i>Lift</i>                              |  | <b>Комната матери и ребенка</b><br><i>Nursery</i>                                 |
| <b>P</b>                                                                            | <b>Касса оплаты парковки</b><br><i>Car park cashier</i> |  | <b>Бар / ресторан</b><br><i>Bar/restaurant</i>                                    |
|                                                                                     |                                                         |  | <b>Магазины</b><br><i>Shopping</i>                                                |

# Сообщение с городом

## Сообщение с городом

Аэропорт Рим - Чампино расположен вдоль Новой Апиевой дороги (Via Appia Nuova) всего в 15 км от города, в непосредственной близости от римской кольцевой автомобильной дороги (GRA) и от автомагистралей Рим-Неаполь и Рим-Л'Аквила. В аэропорт можно добраться на автомобиле, такси, поезде и на рейсовом/туристическом автобусе.

### На автомобиле

Из **Рима** в аэропорт можно добраться по новой Апиевой дороге (via Appia Nuova), двигаясь в направлении Римских замков (Castelli Romani).

Из **аэропорта Рим-Фьюмичино** нужно выехать на автомагистраль Фьюмичино-Рим, а потом на римскую кольцевую автомобильную дорогу (GRA) в направлении Новой Апиевой дороги (via Appia Nuova) и двигаться по дороге в направлении Римских замков (Castelli Romani). Непосредственно **с автомагистралей**: после съезда Рим Юг (Roma Sud) нужно выехать на римскую кольцевую автомобильную дорогу (GRA) и двигаться по новой Апиевой дороге (via Appia Nuova) в направлении Римских замков (Castelli Romani).

### На такси

У **выхода** из **Терминала прилета** можно взять такси. Тариф из центра или в центр Рима для максимум четырех пассажиров составляет **30 евро** вместе с багажом. Подробную информацию можно получить в **Центре туристической информации города Рима**, расположенном в зоне прилета. Если вы направляетесь не в центральную часть города Рима, стоимость проезда будет указана на таксометре, к которой нужно добавить стоимость провоза багажа.

### На поезде

Ближайшая к аэропорту «G. B. Pastine» **железнодорожная станция** – город Чампино (Ciampino Città), с которой в направлении Рим Термини (Roma Termini) отбывают поезда каждые 15 минут, начиная с 06.00 и до 23.00; время в пути - около 15 минут. Тариф - 1,30 евро (подробную информацию о расписании, путях следования и пересадках можно получить на интернет-сайте [www.trenitalia.com](http://www.trenitalia.com)).

Отрезок «Станция город Чампино (Ciampino Città) - аэропорт» обслуживается автобусами COTRAL/SCHIAFFINI; время отправления – каждые 30 минут. Время в пути между аэропортом и железнодорожной станцией составляет около 5 минут. Стоимость билета, который вы можете приобрести как в самом автобусе, так и перед посадкой в автобус у билетеров, составляет 1 евро.

### На автобусе

В аэропорт «G. B. Pastine» можно добраться на нескольких автобусных маршрутах.

Ежедневное транспортное сообщение между аэропортом и железнодорожной станцией (FS) Рим Термини осуществляют маршрутные автобусы компаний **ATRAL**, **COTRAL**, **SIT** и **TERRAVISION**, конечная остановка которых расположена перед аэровокзалом – павильон вылета международных рейсов.

Подробную информацию о расписании, путях следования и стоимости билетов можно получить на следующих интернет-сайтах:

- [www.atral-lazio.com](http://www.atral-lazio.com)

- [www.cotralspa.it](http://www.cotralspa.it)
- [www.sitbusshuttle.it](http://www.sitbusshuttle.it)
- [www.terravision.eu](http://www.terravision.eu)

## Парковки

В аэропорту **Рим - Чампино** работают следующие парковки:

- **Парковки P4 - P5 - P6:** открытые парковки перед павильоном Терминалов (которые можно забронировать on-line)
- **Парковки P1 – P3 – P7: открытые парковки,** расположенные недалеко от Терминалов, с бесплатной стоянкой в течение первых 15 минут (не подлежат бронированию on-line)
- **Парковки для пассажиров с ограниченными возможностями:** бесплатные парковки, расположенные перед Терминалом вылета международных рейсов (всего 6 мест) и у Терминала Авиации общего назначения (всего 2 места).

Оплата за стоянку осуществляется в автоматических кассах, расположенных в Терминале прилета и на площади перед Терминалом вылета, а также в центре обслуживания клиентов Easy Parking, который находится в Терминале прилета.

Подробная информация о парковках аэропорта [www.easyparking.adr.it](http://www.easyparking.adr.it)

| Парковки Easy Parking | Заказы On Line                                                    | Географические указания                                                                                                                        |
|-----------------------|-------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Парковка P4           | <a href="http://easyparking.adr.it">http://easyparking.adr.it</a> | Ул. М. Де Бернарди без номера<br><b>Via M. De Bernardi s.n.c.</b><br>Координаты для спутникового навигатора:<br>41°47'51.00" N, 12°35'27.76" E |
| Парковка P5           | <a href="http://easyparking.adr.it">http://easyparking.adr.it</a> | Ул. Леонардо да Винчи без номера<br><b>Via Leonardo da Vinci s.n.c.</b><br>Координаты для спутникового навигатора:<br>41°47'49" N, 12°35'20" E |
| Парковка P6           | <a href="http://easyparking.adr.it">http://easyparking.adr.it</a> | Ул. Мамели без номера<br><b>Via Mameli s.n.c.</b><br>Координаты для спутникового навигатора:<br>41°47'48" N, 12°35'23" E                       |

## Аренда автомобилей

В аэропорту «G. B. Pastine» многие компании предлагают услуги **аренды автомобилей**.

Представительства компаний расположены у входа в аэропорт, на улице Мамели (Via Mameli), рядом с парковкой P8. К услугам клиентов – бесплатный автобус-шаттл из/в Терминал вылета.

Дополнительная информация о компаниях, предлагающих услуги аренды автомобилей, на соответствующей странице сайта [www.adr.it](http://www.adr.it)

## Аренда автомобиля с водителем

В Терминале прилета аэропорта **Рим-Чампино** в вашем распоряжении услуга **аренды автомобиля с водителем**. Услуга обозначена знаком **NCC**. Для оказания услуги используются автомобили преимущественно синего и черного цвета. Тарифы обслуживания зависят от места назначения, а саму услугу можно заказать в представительствах, расположенных на территории аэропорта. Для получения дополнительной информации посетите соответствующую страницу сайта [www.adr.it](http://www.adr.it).

# Услуги для пассажиров

## Регистрация

Операции по оформлению пассажиров на **внутренние и международные рейсы** зависят от места назначения и от авиакомпании, в которую вы можете обратиться за более подробной информацией. У стойки регистрации персоналу обслуживающей компании или компании перевозчика необходимо предъявить билет и действительное удостоверение личности – заграничный или внутренний паспорт. Необходимо также проверить, требуются ли для посещения страны, в которую вы направляетесь, особые **прививки** или въездная **виза**.

Пассажиры, прошедшие **регистрацию on line**, обязаны явиться на стойку оформления только в том случае, если должны сдать багаж, в противном случае они могут отправиться непосредственно на предполетный досмотр.

## Предполетный досмотр

После регистрации и перед тем, как отправиться на посадку, необходимо пройти предполетный досмотр. Досмотр проходят в присутствии сотрудников Римского аэропорта через соответствующие выходы, оборудованные детектором металла и другой аппаратурой безопасности. Пассажиры с одной ручной кладью, прошедшие **регистрацию on line**, могут пройти непосредственно на предполетный досмотр: для прохождения досмотра рекомендуем явиться заранее (минимум за 1 час до отправления).

Для рейсов в страны, не входящие в Шенгенское соглашение, перед выходом в зал посадки необходимо пройти паспортный контроль, который осуществляют сотрудники государственной полиции.

Разрешенные габариты и вес **багажа для сдачи в багажное отделение** зависят от норм той или другой авиакомпании. Чтобы детально ознакомиться с тарифами в случае возможного перевеса багажа, советуем обращаться к вашему перевозчику.

**В качестве ручной клади** каждому пассажиру разрешается брать с собой только **одно место багажа**. Кроме него на борт самолета можно брать:

- сумочку, барсетку для документов
- фотоаппарат, видеокамеру, CD-проигрыватель, компьютер
- пальто или плащ
- складной зонтик
- костыли или другие средства для передвижения
- колыбель для новорожденных
- печатные издания для чтения в полете

- товары, приобретенные в магазинах Duty free

На борт не разрешается брать предметы (как при себе, так и в ручной клади), которые могут быть использованы в качестве оружия (напр. ножницы, ножи, пилочки для ногтей, зонты с металлическим наконечником), независимо от их размеров. Согласно требованиям ЕС о перевозе жидкостей, в ручной клади не разрешается перевозить больше одного литра. Каждая емкость для кремов, геля и жидкостей не должна вмещать больше 100 миллилитров (1/10 литра, или 100 граммов), а сами емкости должны перевозиться в прозрачном пластиковом мешочке с застежкой.

Ограничения не подлежат лекарства и жидкости, предписанные для диеты, а также все необходимое для детского питания.

С учетом норм безопасности, **воспрещается** провоз в багаже всех видов огнестрельного или колюще-режущего оружия, взрывчатки и боеприпасов.

### Посадка в самолет

После прохождения регистрации и предполетного досмотра, следуя указателям вы можете пройти к выходу на посадку, указанному на посадочном талоне. В случае пассажиров, которые прошли **регистрацию on line** и направились непосредственно на предполетный досмотр, выход на посадку указан на телемониторах. **Выходы на посадку** разделены на зоны стран Шенгенского соглашения (12 – 22) и стран, не входящих в состав Шенгенского соглашения (1 – 11).

### Розыск багажа (Lost & Found)

В случае потери багажа вы можете обратиться в **компанию по обработке и сортировке багажа**, обслуживающую ваш рейс и указанную на дисплее рядом с лентой подачи багажа.

- **Обслуживание багажа FLIGHTCARE ITALIA**  
+39 0665959225

### Обслуживание пассажиров с ограниченными возможностями (PRM)

Компания Холдинга Римского аэропорта **ADR Assistance** обеспечивает обслуживание пассажиров с ограниченными возможностями. Обслуживание на земле нужно заказывать в авиакомпании **за 48 часов** до рейса. За подробной информацией обращайтесь непосредственно к перевозчику или посетите сайт [www.adrassistance.it](http://www.adrassistance.it)

### Пункты заказов обслуживания в аэропорту Рим – Чампино

В аэропорту можно обратиться за услугой в Центры заказов обслуживания – колонны, оборудованные домофоном и мигающей кнопкой с датчиком, который в случае приближения клиента включает звуковой сигнал. С помощью домофона осуществляется разговор с операторами аэропорта, которые организуют обслуживание пассажира. Кроме того, колонны оборудованы видеотерминалом, предоставляющим информацию о вылетающих и прибывающих рейсах и о местонахождении услуг и структур, имеющих в аэропорту.

Колонны легко определимы, доступны и удобны для пассажиров с ограниченными возможностями движения. Время предоставления сопровождения начинается с момента информирования о присутствии клиента. Персонал обслуживает пассажиров во время всего пребывания в аэропорту.

**Пункты заказов обслуживания** расположены:

- На входе в Терминал вылета;

- На территории Парковки P3, выделенной для пассажиров с ограниченной мобильностью .

### Путеводительная система и тактильные карты для слабовидящих

Тактильные путеводительные системы с рельефными элементами расположены в зоне вылета. Маршрут начинается на внешнем тротуаре и заканчивается в:

- отделениях полиции и карабинеров
- информационной службе аэропорта
- туалетах
- предполетном досмотре
- газетном киоске, табачном магазине, книжном магазине
- точках питания.

### Информационные системы

Интерактивные системы, предоставляющие информацию о вылетающих и прибывающих рейсах и о расположении услуг и структур аэропорта. Системы установлены в зале вылета и в зале прилета.

#### *Информация для посетителей*

Зона вылета: Отдел информации аэропорта расположен рядом с регистрационными стойками и открыт с 5:00 до 23:00 (+39 0665959515)

Зона прилета: во внутреннем зале (доступном исключительно для пассажиров) расположена информационная система о багаже, предоставляемая с прибытием рейсов.

#### *Авиация общего назначения*

Для тех, кто пользуется частными самолетами или аэротакси, в аэропорту Рим – Чампино имеется выделенный Терминал, отдельный выход на посадку и высадку, VIP-залы, зал для деловых встреч и зона питания. Подробную информацию можно получить в соответствующем отделении сайта [www.adr.it](http://www.adr.it).

## Другие услуги

### Скорая помощь

**Скорая помощь** в Римском аэропорту работает круглосуточно на протяжении всего года и оказывает первую медицинскую помощь пассажирам, сопровождающим их лицам и работникам аэропорта. Расположена в зоне после предполетного досмотра (+39 0665959350).

### Банк

#### **Банк**

В зоне вылета расположены два филиала – Холдинг Уникредит (Unicredit) и Банк Монте дей Паски ди Сиена (Monte dei Paschi di Siena), в которых можно осуществить обычные банковские операции (за исключением обмена валюты). График работы: с понедельника по пятницу **08:25 - 13:35 и 14:55 - 15:45**.

### Банкоматы

Расположены в зоне вылета и на аэровокзале Авиации общего назначения.

### Обменный пункт

Зона вылета. График работы: понедельник - воскресенье **08:00 - 21:00**

Зона прилета. График работы: понедельник - воскресенье **08:00 - 21:00**

### Таможня и возвращение налогов «Tax refund»

Таможенные отделения по возврату НДС расположены в зоне вылета после прохождения предполетного досмотра.

### Бюро находок

В случае потери личных вещей обращайтесь в:

ADR Бюро находок

Телефон +39 06 65959327

сотовый телефон + 39 3357275507

e-mail: [oggettirinvenuticia@adr.it](mailto:oggettirinvenuticia@adr.it)

Рабочее расписание: понедельник - пятница 9:00 - 13:00 и 15:00 - 20:00.

### Комната матери и ребенка

Оборудованные зоны для ухода за маленькими детьми (кроватьки, пеленальные столики) находятся в **зоне вылета** до и после прохождения предполетного досмотра; и в зоне **прилета**.

### Инфоцентр города Рима

Расположен в зоне прилета; предлагает информацию туристического характера.

# Магазины и точки питания

## Точки питания

### До предполетного досмотра

| Категория      | Название                 | Расписание  |
|----------------|--------------------------|-------------|
| Бар – Ресторан | CHEF EXPRESS - ROADHOUSE | 06.00-24.00 |
| Бар            | AUTOGRILL                | 06.00-24.00 |

### После предполетного досмотра

| Категория | Название                  | Расписание  |
|-----------|---------------------------|-------------|
| Бар       | CHEF EXPRESS – MR. PANINO | 06.00-24.00 |
| Бар       | CHEF EXPRESS              | 06.00-24.00 |

 :Duty Free

## Магазины

### До предполетного досмотра

| Категория                        | Название  | Расписание  |
|----------------------------------|-----------|-------------|
| Магазин нижнего белья            | YAMAMAY   | 07.00-21.00 |
| Книжный магазин – Газетный киоск | AIR STORE | 06:00/21:30 |

### После предполетного досмотра

| Категория                                                   | Название         | Расписание  |
|-------------------------------------------------------------|------------------|-------------|
| Парфюмерия - Табачные изделия - Спиртные напитки - Продукты | ROMA TRAVEL SHOP | 05.00-22.00 |
| Аксессуары                                                  | ALPHA            | 07.00-21.30 |
| Книжный магазин – Газетный киоск                            | AIR STORE        | 06.00-21.30 |
| Аксессуары                                                  | SALDARINI        | 07.00-21.00 |
| Подарки                                                     | JUST DESIGN      | 07.00-21.00 |
| Оптика                                                      | SOLISSIMO        | 07.00-21.00 |

## Коммерческие услуги

### До предполетного досмотра

| Категория                                     | Название       | Расписание  |
|-----------------------------------------------|----------------|-------------|
| Обменный пункт                                | TRAVELEX       | 05.30-21.00 |
| Обменный пункт                                | TRAVELEX       | 05.30-21.00 |
| Упаковка багажа                               | TRUESTAR GROUP | 05.30-21.30 |
| Интернет-пункты - Продажа телефонных карточек | EXACTTA        | Киоск h24   |

### После предполетного досмотра

| Категория                                     | Название | Расписание |
|-----------------------------------------------|----------|------------|
| Интернет-пункты - Продажа телефонных карточек | EXACTTA  | Киоск h24  |

## Авиакомпании

|                |                                                                                |                 |                                                                                |
|----------------|--------------------------------------------------------------------------------|-----------------|--------------------------------------------------------------------------------|
| <b>EASYJET</b> | <a href="http://www.easyjet.com">www.easyjet.com</a><br>899678990<br>899676789 | <b>WIZZ AIR</b> | <a href="http://www.wizzair.com">www.wizzair.com</a><br>899018874<br>899018875 |
| <b>RYANAIR</b> | <a href="http://www.ryanair.com">www.ryanair.com</a><br>899678910              |                 |                                                                                |

## Полезные телефоны Чампино

| Служба                                                | Номер телефона                           |
|-------------------------------------------------------|------------------------------------------|
| Centralino Aeroporto (ADR)                            | 06.6595.1 (24h)                          |
| Коммутатор Аэропорта ADR                              | 06.6595.1 (h24)                          |
| Информация о рейсах                                   | 06.6595.9515 (05:00-23:00)               |
| Розыск багажа<br>В случае потери багажа обращайтесь в | Flightcare Italia:<br>06.6595.9225 (h24) |

соответствующую компанию по обработке и сортировке багажа.

|                                                                    |                                                                                                                                                                                  |
|--------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ЕНАС – Дирекция Округа аэропорта                                   | 06.7934.8321 (08:00 - 16:00)                                                                                                                                                     |
| Карабинеры                                                         | 06.7934.0100 (h24)                                                                                                                                                               |
| Таможня                                                            | 06.6595.9544 (h24)                                                                                                                                                               |
| Финансовая полиция                                                 | 06.7934.0122 (h24)                                                                                                                                                               |
| Пограничная полиция                                                | 06.6595.9444 (h24)                                                                                                                                                               |
| Городская полиция                                                  | 06.7934.1670 (07:00-20:00)                                                                                                                                                       |
| Скорая помощь аэропорта                                            | 06.6595.9350 (h24)                                                                                                                                                               |
| Воздушное здравоохранение (Прививки)                               | 06.6595.9420 (h24)                                                                                                                                                               |
| Железнодорожная информация (центр обслуживания вызовов Trenitalia) | 892.021                                                                                                                                                                          |
| Информация о парковках                                             | 06.6595.9353 (06:00-24:00)                                                                                                                                                       |
| Такси                                                              | 06.6595.9275                                                                                                                                                                     |
| Бюро находок аэропорта                                             | 06.65959327 (понедельник-пятница 09:00-13:00 e 15:00-20:00)<br>Сотовый телефон: 3357275507<br>e-mail: <a href="mailto:oggettirinvenuticia@adr.it">oggettirinvenuticia@adr.it</a> |

## Отдел жалоб и предложений

Ваши сообщения просим направлять через сайт [www.adr.it](http://www.adr.it); по электронной почте на адрес: [adrforclient@adr.it](mailto:adrforclient@adr.it); по факсу: +39 06.65953000.

Анонимные сообщения приниматься во внимание не будут. Направленные данные будут обрабатываться в соответствии с Законодательным декретом № 196/03. Аэропорт обязуется ответить всем в срок до 30 дней после направления претензии. В случаях, требующих особого изучения, сроки ответа могут увеличиться до 60 дней.